

# Progettare *per la* Sanità

EDIFICI E TECNOLOGIE PER LA CURA, L'ASSISTENZA E LA RIABILITAZIONE

131

Ottobre 2013

Organo Ufficiale del C.N.E.T.O.

## Progettare per la Sanità

OPERE E TECNOLOGIE PER LA CURA, L'AMBITO E LA RIABILITAZIONE

Progettare per la Sanità è parte della mediapyramid Sanità ed è l'approfondimento del portale [www.sanitaaassistenza.com](http://www.sanitaaassistenza.com)

**Publisher**  
**Direttore Responsabile**

Gisella Bertini Malgarini  
Margherita Carabillò  
[rivista@cneto.it](mailto:rivista@cneto.it)  
Mara Portesan  
[mara.portesan@bema.it](mailto:mara.portesan@bema.it)  
[emanuela.boni@bema.it](mailto:emanuela.boni@bema.it)

**Marketing e Vendita**

**Contatti di redazione**

**Hanno collaborato a questo numero:**

M. Asaro, S. Capizzi, M. Carabillò, A. Crugliano, J. Engel, A. Ferraioli, M. Innorta, A. Laurenti, R. Ravegnani Morosini, M. Sassi,

Organo ufficiale del **cneto**

Centro Nazionale Edilizia e Tecnica Ospedaliera  
[www.cneto.it](http://www.cneto.it)  
e-mail: [info@cneto.it](mailto:info@cneto.it) - [segreteria@cneto.it](mailto:segreteria@cneto.it)

**Comitato scientifico:**

Stefano Capolongo, Margherita Carabillò, Albert de Pineda, Eric de Roodenbeke, Gilles Dussault, Giuseppe Manara, Maurizio Mauri, Paolo Pettinelli, Walter Ricciardi, Aymeric Zublena

**Abbonamenti e diffusione:**

[abbonamenti@bema.it](mailto:abbonamenti@bema.it)  
4 numeri all'anno  
Italia € 50,00, Europa € 70,00

Per maggiori informazioni:



**Produzione Tecnica**

Margherita Sola

**Stampa e Confezione**

A.G. Bellavite - Missaglia LC

Questa rivista è stata stampata secondo la filosofia Green Printing volta alla salvaguardia dell'ambiente attraverso l'uso di materiali (lastre, carta, inchiostri e imballi) a basso impatto ambientale, oltre all'utilizzo di energia rinnovabile e automezzi a metano.

carta priva di cloro elementare

Costo produzione copia € 5,10

Autorizzazione n. 767 del 09/11/98 del Tribunale di Milano - Pubblicità non eccedente il 45%.

Tutti i diritti sono riservati - È vietata la riproduzione anche parziale senza l'autorizzazione dell'Editore.

**BE-MA EDITRICE**

Via Teocrito 47 - 20128 Milano  
Tel. 02252071 - Fax 0227000692  
[segreteria@bema.it](mailto:segreteria@bema.it)

Le "media pyramid"

**ARCHITETTURA** [www.modulo.net](http://www.modulo.net) • Modulo edilizia [www.ediliziainrete.it](http://www.ediliziainrete.it) • **SPECIALIZZATA** • finiture&colore

• La Rivendita • **PROGETTO ENERGIA**

impianti [www.contattoelettrico.co](http://www.contattoelettrico.co) • Contatto Elettrico

**ARREDO-CONTRACT** [www.designandcontract.com](http://www.designandcontract.com) • SUITE • GdA

• Casarredo&Design • Mac

**CARTOLERIA** [www.incart.it](http://www.incart.it) • INCART

**ARTI GRAFICHE E COMUNICAZIONE** [www.printpub.net](http://www.printpub.net)

• Rassegna Grafica • Label World

**FLIERA PRODUTTIVA** [www.packagingspace.net](http://www.packagingspace.net) • Rassegna

dell'imballaggio • Food Machines • Beverage Machines

**AMBIENTE** [www.acquaaria.net](http://www.acquaaria.net) • Acqua&aria

**ACCOGLIENZA** [www.altospitalita.com](http://www.altospitalita.com) [www.miceonline.it](http://www.miceonline.it)

[www.spachoice.net](http://www.spachoice.net) • Mice • SuiteBenessere

Associata a: **ANES**  
ASSOCIAZIONE NAZIONALE EDITORIA  
PERIODICA SPECIALIZZATA

Informativa Privacy ai sensi del D.Lgs 196/03 per il trattamento dei dati. La informiamo che, le finalità del trattamento dei dati relativi ai destinatari del presente periodico consistono nell'assicurare l'aggiornamento dell'informazione tecnica ai soggetti identificati per la loro attività professionale mediante l'invio della presente rivista o di altre dello stesso editore riguardanti la medesima sfera di attività. In qualsiasi momento, Lei potrà chiedere al Titolare del Trattamento dei dati personali, BE-MA editrice Srl con sede in Milano, via Teocrito n. 47, la consultazione, la modifica, il blocco o la cancellazione dei Suoi dati secondo quanto previsto dall'art.7 della stessa normativa, scrivendo a [segreteria@bema.it](mailto:segreteria@bema.it)

**BE-MA EDITRICE**

fondata nel 1975 da

Emanuele, Gaetano e Gisella Bertini Malgarini

### REPORT

## 6 Viaggio Cneto in Germania

Dal 22 al 24 maggio si è svolto il viaggio di studio e di aggiornamento del CNETO che ha previsto la visita a tre importanti realizzazioni sanitarie in Germania: l'Universitätsklinikum Ulm, Neubau der Chirurgie; il Bundeswehrkrankenhaus Ulm Umbau einzelner Bereiche; l'Universitätsklinikum Düsseldorf, Neubau des Zentrums für Operative Medizin II.

M. Carabillò

### REALIZZAZIONE

## 12 La nuova clinica di Chirurgia e Dermatologia, Ospedale Universitario di Ulm

Un cambiamento fondamentale sta avvenendo nella Sanità: piuttosto che alla cura della malattia, molta più attenzione viene data al mantenimento dello stato di salute. Gli "operatori sanitari" si sentono sempre più impegnati ad offrire un'ampia gamma di servizi che vanno dalla prevenzione delle patologie mediche all'assistenza di tipo intensivo.

J. Engel



### REALIZZAZIONE

## 20 Un nuovo DEA all'ospedale "Infermi" di Rimini

La realizzazione del nuovo Dea, oltre a potenziarne ed aggiornarne le funzioni legate all'emergenza, ha dotato l'ospedale di Rimini di un nuovo baricentro, di nuove relazioni con la città, di nuovi accessi e di una nuova immagine.

R. Ravegnani Morosini

### NORMATIVA

## 30 La luce negli edifici di cura: la nuova edizione della norma UNI EN 12464-1

La molteplicità dei compiti e delle attività svolte nelle strutture sanitarie richiedono impianti di illuminazione ad alta qualità ed affidabilità. Rispondendo alle singole esigenze, la progettazione deve, dunque, riguardare l'illuminazione per le corsie, l'illuminazione generale, l'illuminazione per gli esami, per le terapie intensive, per le sale operatorie, per i laboratori.

A. Ferraioli



### GESTIONE

## 40 TuttiXTe! a Villaggio Amico

La cura dell'aspetto gestionale e organizzativo è un punto chiave di qualsiasi azienda. Questa esigenza è ancora più essenziale in strutture estremamente complesse a livello sia di ruoli che di tipologie di attività, come sono quelle socio-sanitarie. Una piattaforma completa, efficiente e affidabile consente al personale di svolgere il proprio lavoro con serenità eliminando inefficienze ed errori, e alla direzione di mantenere il totale controllo della situazione.

M. Sassi

### SPECIALE PRODOTTO

## 46 Tecnologie per la sala operatoria

All'interno della sala operatoria, accanto alle attrezzature strettamente necessarie per l'esecuzione degli interventi, è sempre più importante l'attenzione per le tecnologie che consentono di creare un ambiente sicuro e confortevole. Con la massima funzionalità per l'equipe e un'adeguata protezione per il paziente.

In copertina: La nuova clinica di Chirurgia e Dermatologia, Ospedale Universitario di Ulm

## Rubriche

4 RECENSIONI

5 EVENTI&NOTIZIE

10 LEGGI E SENTENZE

58 PRODOTTI&SISTEMI

56 REFERENZE ECCELLENTE